



**PROVINCE DE QUÉBEC
VILLAGE DE SENNEVILLE**

RÈGLEMENT NO. 467

BYLAW NO. 467

**RÈGLEMENT NUMÉRO 467
ÉTABLISSANT LES TARIFS, TAUX DE
TAXATION ET MODALITÉS DE PAIEMENT
POUR L'EXERCICE FINANCIER 2017.**

**BYLAW NUMBER 467
DECREEING THE TARIFFS, TAX RATES
AND PAYMENT TERMS FOR
FISCAL YEAR 2017.**

**Avis de motion : 28-11-2016
Adoption : 19-12-2016
Publication : 21-12-2016
Modification : -----**

**Notice of motion: 28-11-2016
Adoption: 19-12-2016
Published: 21-12-2016
Modification: -----**

MISE EN GARDE

**Soyez avisés que tout erreur ou omission
qui pourrait être relevé dans le texte ci-
après n'a pas pour effet de diminuer le
caractère exécutoire des règlements et
amendements y cités et tels que
sanctionnés dans leur version originale.
Une publication du service du greffe**

À la séance ordinaire du conseil municipal tenue à la salle principale du centre communautaire George McLeish, 20 avenue Morningside, le lundi 19 décembre 2016,

et à laquelle étaient présents :

La mairesse/Mayor

Les conseillers/Councillors
Formant quorum/forming quorum

Absents / absent
Les conseillers/Councillors

Également présentes :
Also present:

Résolution 2016-12-1929

ATTENDU que le conseil municipal vient d'adopter à sa séance extraordinaire du 19 décembre 2016, le budget d'opération pour l'année financière 2017 ;

ATTENDU que le conseil municipal peut imposer et prélever pour l'année 2017 des taxes sur les biens imposables situés sur le territoire de la Municipalité du village de Senneville pour pourvoir aux dépenses et faire face aux obligations de la municipalité ;

VU les dispositions de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19) ;

VU les dispositions de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., chapitre F-2.1) ;

VU les dispositions de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., chapitre C-47.1) ;

VU les dispositions de la Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations (L.R.Q., chapitre E-20.001) ;

ATTENDU QU'un avis de motion du présent règlement a été donné par la mairesse Jane Guest à la séance ordinaire du 28 novembre 2016 conformément à l'article 356 de la « *Loi sur les cités et villes* » ;

At the regular sitting of the municipal council held in the main room at the George McLeish Community Centre, 20 Morningside Avenue, on Monday December 19, 2016,

at which were present:

Jane Guest

François Vaqué, Julie Brisebois, Dennis Dicks et/and Peter Csenar

Charles Mickie et/and Brian McManus

Vanessa Roach, directrice générale / General Town Manager et/and Joanne Bouclin, greffière/City Clerk.

Resolution 2016-12-1929

WHEREAS municipal Council has just adopted the 2017 fiscal year operating budget during its special sitting held December 19, 2017;

WHEREAS Council may impose and levy for the year 2017, taxes on taxable assets situated on the territory of the Municipality of the Village de Senneville to provide the necessary funds to meet the needs and commitments of the municipality;

WHEREAS the provisions of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Ch. c-19);

WHEREAS the provisions of the Act respecting Municipal Taxation (R.S.Q., Ch. F-2.1);

WHEREAS the provisions of the Act respecting Municipal Powers (R.S.Q., Ch. C-47.1);

WHEREAS the provisions of the Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations (R.S.Q. c. E-20.001);

WHEREAS a notice of motion was given by Mayor Jane Guest, at the regular sitting held November 28, 2017 in regard to this bylaw in accordance with Section 356 of the "*Cities and Towns Act*";

ATTENDU QU'une copie du projet de règlement a été remise à tous les membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant cette séance et que tous les membres présents déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture ;

PAR CONSÉQUENT, il est
Proposé par la conseillère Julie Brisebois
Appuyé par le conseiller François Vaqué

ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ :

QU'il soit statué et décrété comme suit :

**RÈGLEMENT NUMÉRO 467
ÉTABLISSANT LES TARIFS, TAUX DE
TAXATION ET MODALITÉS DE PAIEMENT
POUR L'EXERCICE FINANCIER 2017**

ARTICLE 1- DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1.1 TAXE FONCIÈRE

Le village de Senneville impose et prélève pour l'exercice 2017 une taxe foncière générale sur tous les immeubles imposables ; le taux de cette taxe applicable à une unité d'évaluation est établi selon la catégorie à laquelle appartient cette unité.

Une unité d'immeuble peut appartenir à plusieurs catégories.

1.2 CATEGORIES D'IMMEUBLES

Pour les fins de cet article, les catégories d'immeubles pour lesquelles la municipalité fixe un taux pour la taxe foncière générale sont de celles qui sont déterminées par la loi, à savoir :

- a) catégorie des immeubles résidentiels ;
- b) catégorie des immeubles non résidentiels ; et
- c) catégorie des terrains vagues desservis.

1.3 COEFFICIENT APPLICABLE

Le coefficient applicable pour l'exercice 2017 en vertu de l'article 244.40 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., chapitre F-2.1) est établi aux termes des présentes à **4,5298**.

WHEREAS a copy of the proposed bylaw was given to all council members no later than two juridical days before this sitting and that all present council members declare that they have read it and waive the reading of it;

THEREFORE, it is
Moved by Councillor Julie Brisebois
Seconded by Councillor François Vaqué

AND UNANIMOUSLY RESOLVED:

THAT it be enacted and decreed as follows:

**BYLAW NUMBER 467
DECREEING THE TARIFFS,
TAX RATES AND PAYMENT TERMS
FOR FISCAL YEAR 2017**

ARTICLE 1- GENERAL DISPOSITIONS

1.1 PROPERTY TAX

The Village of Senneville imposes and levies for the 2017 financial year a general property tax on all taxable properties; the rate of this tax applicable to an assessment unit is determined by the category to which this unit belongs.

A property unit may belong to several categories.

1.2 CATEGORIES OF IMMOVEABLES

For the purposes of this section, the categories of immoveables for which the municipality sets a rate for the general property tax are of those determined by law, namely:

- a) category of residential immoveables;
- b) category of non-residential immoveables; and
- c) category of serviced vacant lots.

1.3 APPLICABLE COEFFICIENT

The applicable coefficient for the 2017 fiscal year under section 244.40 of the Act respecting Municipal Taxation (R.S.Q., Ch. F-2.1) is hereby established at **4.5298**.

**ARTICLE 2 – TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE
– CATÉGORIE D’IMMEUBLES
RÉSIDENTIELS**

Le **taux particulier** de la taxe foncière générale applicable à la **catégorie des immeubles résidentiels** est établi à **0,7308 \$** du cent dollars (100 \$) de l'évaluation inscrite au rôle d'évaluation foncière en vigueur pour l'exercice 2017.

**ARTICLE 3 – TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE
– CATÉGORIE D’IMMEUBLES
NON RÉSIDENTIELS**

Le **taux particulier** de la taxe foncière générale applicable à la **catégorie des immeubles non résidentiels** est établi à **3,7158 \$** du cent dollars (100 \$) de l'évaluation inscrite au rôle d'évaluation foncière en vigueur pour l'exercice 2017.

**ARTICLE 4 – TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE
– CATÉGORIE DE TERRAINS VAGUES
DESSERVIS**

Le **taux particulier** de la taxe foncière générale applicable à la **catégorie des terrains vagues desservis** est établi à **1,4617\$** du cent dollars (100 \$) de l'évaluation inscrite au rôle d'évaluation foncière en vigueur pour l'exercice 2017.

**ARTICLE 5 - COMPENSATION POUR LE
SERVICE D’ALIMENTATION EN EAU**

Le présent article ne s'applique qu'aux immeubles alimentés par l'eau de l'aqueduc municipal.

Article 5.1

La taxe pour l'eau est établie à **deux cent soixante-cinq dollars (265 \$)** par unité de logement résidentiel et non résidentiel inscrit au rôle d'évaluation pour l'exercice financier 2017 à l'exception des unités munis d'un compteur d'eau.

Article 5.2

Une somme additionnelle de **cent dix dollars (110\$)** est exigée pour l'eau pour l'exercice

**ARTICLE 2 – GENERAL REAL ESTATE TAX
– CATEGORY OF RESIDENTIAL
IMMOVEABLES**

The **specific rate** of the general property tax rate applicable to the **category of residential immoveables** is established at **\$ 0.7308** per one hundred dollars (\$100) of the valuation entered on the property assessment roll for the 2017 fiscal year.

**ARTICLE 3 – GENERAL REAL ESTATE TAX
– CATEGORY OF NON RESIDENTIAL
IMMOVEABLES**

The **specific rate** of the general property tax rate applicable to the **category of non-residential immoveables** is established at **\$ 3.7158** per one hundred dollars (\$100) of the valuation entered on the property assessment roll for the 2017 fiscal year.

**ARTICLE 4 – GENERAL REAL ESTATE TAX
– CATEGORY OF SERVICED VACANT LOTS**

The **specific rate** of the general real estate tax rate applicable to the **category of serviced vacant lots** is established at **\$ 1.4617** per one hundred dollars (\$100) of the valuation entered on the property assessment roll for the 2017 fiscal year.

**ARTICLE 5 – COMPENSATION FOR THE
SERVICE OF SUPPLYING WATER**

The present article only applies to the properties supplied with water from the municipal aqueduct.

Article 5.1

The water tax rate is established at **two hundred and sixty-five dollars (\$ 265)** per residential and non-residential dwelling unit entered on the property assessment roll for the 2017 fiscal year with the exception of units fitted with a water meter.

Article 5.2

An additional amount of **one hundred and ten dollars (\$110)** is payable for water for the 2017

financier 2017 pour une unité de logement résidentiel possédant une piscine.

financial fiscal year per residential dwelling unit equipped with a swimming pool.

Article 5.3

Article 5.3

Le taux de taxe pour l'eau des unités de logement résidentiel et les immeubles non-résidentiels munis d'un compteur d'eau est établi à **0,513 \$** du mètre cube pour l'exercice financier 2017.

The water tax rate for residential dwelling units and non-residential properties fitted with water meters is established at **\$ 0.513** per cubic meter for the 2017 financial fiscal year.

ARTICLE 6 – COMPENSATION POUR LE SERVICE D'ÉGOUT

ARTICLE 6 – COMPENSATION FOR THE SEWAGE SERVICE

Le présent article ne s'applique qu'aux immeubles desservis par la conduite municipale d'égout, soit les propriétés taxables situées à l'intérieur des bassins de taxation décrits aux annexes « B » des règlements d'emprunt numéro 420 et 455.

The present article only applies to the properties serviced by the municipal sewer conduit, to wit the taxable properties located within the area of taxation described in Schedules "B" attached to the Borrowing bylaws numbers 420 and 455.

Article 6.1 – Résidentiel

Article 6.1 – Residential

Le taux de taxe pour l'exploitation – assainissement est établie pour l'exercice financier 2017 à la somme de **deux cents dollars (200\$)** par unité de logement résidentiel à l'égard de chaque immeuble imposable.

The tax rate for the operation – sanitation is established for the 2017 financial fiscal year at the amount of **two hundred dollars (\$ 200)** per residential dwelling unit in regard to each taxable property.

200 \$ est le multiplicateur de 1 pour les fins de l'article 6.2 suivant.

\$ 200 is the multiplier for the purposes of the following article 6.2.

Article 6.2 – Non-Résidentiel

Article 6.2 – Non-Residential

Pour tout immeuble destiné à une fonction autre que résidentielle, sauf dans le cas d'une entente particulière à cet effet, le montant de cette taxe est établi en multipliant le nombre d'unités attribué à chaque immeuble imposable tel que ci-après décrit par le multiplicateur ci-dessus déterminé.

For any property having a function other than residential, except in the case of a particular agreement to that effect, the amount of this tax is determined by multiplying the number of units allocated to each taxable property as herein after described by the multiplier herein above determined.

Catégories d'immeubles	Nombre d'unités
a) Immeuble résidentiel	1
b) Immeuble non-résidentiel	1,5
c) Terrain vague bâtissable	0,5

Property Categories	Number of units
a) Residential property	1
b) Non-Residential property	1.5
c) Vacant buildable property	0.5

ARTICLE 7 – SERVICE DE LA DETTE – 56 % EMPRUNT 2006-10-159 (AQUEDUC AVENUE PHILLIPS)

ARTICLE 7 – DEBT SERVICE – 56% LOAN 2006-10-159 (PHILLIPS AVENUE WATER MAIN)

Une compensation pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts

A special tax to provide for the expenditures allocated with respect to the payment of

et au remboursement de la proportion de cinquante-six pourcent (56 %) du capital de l'emprunt numéro 2006-10-159 est établie pour l'exercice financier 2017 à **cent quatre-vingt-deux dollars (182 \$)** par unité de logement résidentiel à l'égard de chaque immeuble imposable situé à l'intérieur du bassin de taxation décrit à l'annexe « A » de la résolution numéro 2006-10-159.

ARTICLE 8 – SERVICE DE LA DETTE – RÈGLEMENT 395 et 395.01 (PAVAGE AVENUE ANGUS)

Une taxe spéciale pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement du capital engagées aux termes du règlement d'emprunt numéro 395 modifié aux termes du règlement 395.01 est établie à **mille sept cent soixante-trois dollars (1 763 \$)** pour l'exercice financier 2017.

ARTICLE 9 – SERVICE DE LA DETTE – RÈGLEMENT 416 (AQUEDUC SECTEUR SUD)

Une taxe spéciale pour pourvoir au paiement des intérêts et au remboursement du capital pour les dépenses engagées aux termes du règlement d'emprunt numéro 416 est établi à **0,02407 \$** du cent dollars (100 \$) de l'évaluation inscrite au rôle d'évaluation foncière en vigueur pour l'exercice 2017 sur chacun et tous les immeubles imposables situés à l'intérieur du bassin de taxation décrit à l'annexe « B » de ce règlement.

ARTICLE 10 – SERVICE DE LA DETTE – RÈGLEMENT 420 (EGOUT SECTEUR VILLAGE CREVIER)

Une taxe spéciale pour pourvoir au paiement des intérêts et au remboursement du capital pour les dépenses engagées aux termes du règlement d'emprunt numéro 420 est établie pour l'exercice financier 2017 en multipliant le nombre d'unités ci-après décrit attribué à chaque immeuble imposable par le multiplicateur ci-dessous déterminé à l'égard de chaque immeuble imposable situé à l'intérieur du bassin de taxation décrit à l'annexe « B » de ce règlement.

interest and the repayment of capital of a proportion of fifty-six percent (56 %) of the loan number 2006-10-159 is established for the 2017 fiscal year at **one hundred eighty-two dollars (\$ 182)** per residential dwelling unit in regard to each taxable immovable situated within the taxable basin described in Appendix «A» of said resolution number 2006-10-159.

ARTICLE 8 – DEBT SERVICE – BYLAW 395 and 395.01 (PAVING OF ANGUS AVENUE)

A special tax to provide for the payment of interest and the repayment of capital for the expenditures incurred under bylaw number 395 modified by bylaw 395.01 is established at **one thousand seven hundred and sixty-three dollars (\$ 1,763)** for the 2017 financial fiscal year.

ARTICLE 9 – DEBT SERVICE – BYLAW 416 (AQUEDUC SOUTH SECTOR)

A special tax to provide for the payment of interest and the repayment of capital for the expenditures incurred under bylaw number 416 is established at **\$ 0.02407** per one hundred dollars (\$100) of the valuation entered on the property assessment roll for the 2017 fiscal year on each and all taxable immoveables situated within the taxable basin described in Schedule «B» of this bylaw.

ARTICLE 10 – DEBT SERVICE – BYLAW 420 (SEWER VILLAGE CREVIER SECTOR)

A special tax to provide for the payment of interest and the repayment of capital for the expenditures incurred under bylaw number 420 is established for the 2017 financial fiscal year by multiplying the number of units hereafter described assigned to each taxable property by the multiplier herein after determined for each and every property located within the area of taxation described in Schedule "B" attached to this bylaw.

Catégories d'immeubles	Nombre d'unités
a) Immeuble résidentiel	1
b) immeuble commercial	1,5
c) Terrain vague bâtissable	0,5

Le multiplicateur pour les fins du présent calcul est de **cinq cent trente-sept dollars (537 \$)** par unité.

ARTICLE 11 – SERVICE DE LA DETTE – RÉGLEMENT 455 (AQUEDUC ET ÉGOUT CÔTÉ NORD A40)

Afin de pourvoir aux dépenses engagées pur l'année fiscale 2017 pour l'emprunt no. 455, il sera prélevé de chaque propriétaire d'un immeuble imposable desservi situé à l'intérieur du bassin de taxation décrit à l'annexe « B » de ce règlement, une compensation à l'égard de chaque immeuble imposable dont il est propriétaire établi en divisant les dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital payable pour 2017 par le nombre d'immeubles assujettis au paiement de cette compensation.

ARTICLE 12 – COMPENSATION POUR SERVICES MUNICIPAUX – IMMEUBLES VISÉS AUX PARAGRAPHES 4^o ET 5^o DE L'ARTICLE 204 DE LA L.F.M.

Le taux de la compensation pour services municipaux imposé en vertu de l'article 205 de la Loi sur la fiscalité municipale pour l'exercice financier 2017 est établi au montant total des sommes découlant de taxes municipales, de compensations ou de modes de tarification, qui seraient payables à l'égard de l'immeuble, en l'absence des paragraphes 4^o et 5^o de l'article 204 de la Loi sur la fiscalité municipale, aux propriétaires des immeubles situés sur le territoire et visés par les dits paragraphes 4^o et 5^o de l'article 204 et inscrits au rôle d'évaluation foncier en vigueur pour l'exercice 2017.

ARTICLE 13 – COMPENSATION POUR SERVICES MUNICIPAUX – IMMEUBLES VISÉS PAR LE PARAGRAPHE 19^o DE L'ARTICLE 204 DE LA L.F.M.

Le taux de la compensation pour services municipaux imposé en vertu de l'article 205 de

Property Categories	Number of units
a) Residential property	1
b) Commercial property	1.5
c) Vacant buildable property	0.5

The multiplier for the purposes of the present calculation is **five hundred thirty-seven dollars (\$ 537)** per unit.

ARTICLE 11 – DEBT SERVICE – BYLAW 455 (AQUEDUC AND SEWER NORTH SIDE OF A40)

In order to meet the expenditures in regard to loan no. 455 for fiscal year 2017, there will be levied from each owner of a taxable serviced property located within the area of taxation described in Schedule «B» of the bylaw, a compensation determined by dividing the 2017 fiscal year expenditures incurred for the payment of the loan (interest and capital) by the number of taxable properties liable for the payment of the compensation.

ARTICLE 12 – COMPENSATION FOR MUNICIPAL SERVICES – PROPERTIES AIMED BY PARAGRAPHS 4^o ET 5^o OF SECTION 204 OF THE M.T.A.

The compensation rate for the 2017 fiscal year in regard to municipal services imposed under section 205 of the Act respecting municipal taxation is established at the total amount of the sums resulting from municipal taxes, compensation or user fees, which would be payable with respect to the property, in the absence of subsections 4 and 5 of section 204 of the Act respecting municipal taxation, to the owners of the properties located on the territory and covered by the said subsections 4 and 5 of section 204 and entered in the property assessment roll in force for the year 2017.

ARTICLE 13 – COMPENSATION FOR MUNICIPAL SERVICES – PROPERTIES AIMED BY PARAGRAPH 19^o OF SECTION 204 OF THE M.T.A.

The compensation rate for the 2017 fiscal year in regard to municipal services imposed under

la Loi sur la fiscalité municipale pour l'exercice financier 2017 est établi à **0,60 \$** du cent dollars (100 \$) de la valeur non imposable de l'immeuble inscrite au rôle d'évaluation foncière en vigueur pour l'exercice 2017.

section 205 of the Act respecting municipal taxation is established at the total amount of **\$ 0.60** per one hundred dollars (\$100) of the valuation entered on the property assessment roll for the 2017 fiscal year.

ARTICLE 14 – FRAIS D'ADMINISTRATION

ARTICLE 14 – ADMINISTRATION FEES

14.1 – Procédure pour taxes impayées

14.1 – Procedures for unpaid taxes

Des frais d'administration de **six cent cinquante dollars (650 \$)** et débours encourus par la municipalité seront exigibles à tout propriétaire dont le compte de taxes est soumis aux procédures de recouvrement (vente ou saisie) pour taxes non acquittées.

An administration fees of **six hundred and fifty dollars (\$ 650.00)** and disbursements incurred by the municipality will be charged the owner of a property for which the tax account is submitted to collection procedures (sales or seizure) for unpaid taxes.

14.2 – Paiement refusé

Des frais d'administration de **cinquante dollars (50 \$)** seront exigibles à l'émetteur d'un chèque ou ordonnance de paiement remis à la municipalité lorsque le paiement est refusé par le tiré.

14.2 – Refused payment

An administration fee of **fifty dollars (\$ 50)** will be charged to the issuer of a cheque or order of payment remitted to the municipality when payment is refused by the drawee.

ARTICLE 15 - INTERET

ARTICLE 15 - INTEREST

Le taux d'intérêt pour tout compte de taxes et autres comptes échus est établi à **dix pour cent (10%)** d'intérêts par année pour l'exercice financier 2017, calculé de jour en jour à compter de la date à laquelle cette somme est devenue exigible.

The interest rate for all expired tax accounts and other invoices is established at **ten per cent (10%)** per year for the 2017 fiscal year, calculated day-to-day from the due date that this amount is owed.

ARTICLE 16 - EXIGIBILITÉ

ARTICLE 16 - PAYMENT

Le paiement des taxes foncières pour l'exercice 2017 est reparti en deux (2) versements égaux dont le premier versement sera exigible trente (30) jours suivant l'expédition du compte de taxes et le deuxième versement, sera exigible quatre-vingt-dix (90) jours suivant l'échéance du premier versement du compte de taxes.

The payment for the real estate taxes for the 2017 fiscal year is apportioned in two (2) equal instalments, the first of which will be due thirty (30) days following the mailing of the tax invoice and the second instalment will be due ninety (90) days following the due date of the first instalment on the tax invoice.

Les propriétaires d'un immeuble sont responsables du paiement des taxes foncières, d'eau, spéciales et compensations imposées sur cet immeuble.

The owners of a property are responsible for the payment of the real estate, water, special taxes and compensations imposed on that property.

ARTICLE 17 – MISE EN VIGUEUR

ARTICLE 17 – COMING INTO FORCE

Le présent règlement s'applique à l'exercice

This bylaw applies to the 2017 financial year

financier 2017 et entrera en vigueur conformément à la loi, soit en date de la publication de son adoption.

and comes into force according to law, on the date of the publication of its adoption.

(Signé/Signed)

Jane Guest
Mairesse / Mayor

(Signé/Signed)

Joanne Bouclin
Greffière / Town Clerk